

PASSI

ANIARA

ajan ja tilan fragmentteja



THE CROSSING
KLOCKRIKETEATERN
WUSHENG COMPANY

M A T K A S U U N N I T E L M A 2 0 1 9

20.-23. kesäkuuta – maailmanensi-ilta
Christ Church Neighborhood House
Philadelphia, USA

3.-4. heinäkuuta – Euroopan ensi-ilta
Koorbiennale
Haarlem, Hollanti

16.-21. syyskuuta – Suomen ensi-ilta
Suomen Kansallisooppera, Alminsali
Helsinki, Suomi

A N I A R A : ajan ja tilan fragmentteja

Sävellys: Robert Maggio
Libretto: Dan Henriksson
Teksti perustuu Harry Martinsonin
teokseen *Aniara. En revy om
människan i tid och rum* (1956)

Esityksen kesto on
noin 90 min, ei väliaikaa.

Konsepti ja toteutus: Donald Nally,
Dan Henriksson ja Robert Maggio.

TAPAHTUMAPAIKKA

Avaruusalus Aniara jättää ydinsodassa tuhoutuneen maan, suuntaa kohti Marsia, mutta ajautuu vahingossa pois kurssiltaan. Aniara ja sen matkustajat – avaruuden pakolaiset – joutuvat kohtaamaan sekä sisäisen että ulkoisen tyhjyyden ikuisella matkallaan.

ROOLEISSA

Kertoja/Pääastronomi
Mimarobi

Matkustaja
Matkustaja
Matkustaja
Matkustaja /Mimarobi
Matkustaja /Kuuro mies
Matkustaja
Matkustaja /Astronomi
Matkustaja
Matkustaja /Miima-kultin johtaja
Matkustaja /Isagel
Matkustaja /Chebeba
Matkustaja /Isagel
Matkustaja /Den döve
Matkustaja
Matkustaja
Matkustaja /Isagel

Miima

Carl Alm
Matti Raita

Katy Avery
Elijah Blaisdell
Karen Blanchard
Steven Bradshaw
Micah Dinger
Joanna Gates
Dimitri German
Steven Hyder
Michael Jones
Maren Montalbano
Rebecca Myers
Rebecca Oehlers
James Reese
Daniel Schwartz
Rebecca Siler
Elisa Sutherland

Antti Silvennoinen

ANIARA BAND FINLAND

Lyömäsoittimet
Klarinetti
Sello
Kitara

Juhani Hapuli
Markku Luuppala
Iida Sinivalo
Jarmo Julkunen

TAITEELLINEN SUUNNITTELU & TUOTANTO

Kapellimestari
Ohjaaja
Koreografi
Visuaalinen suunnittelija
Pukusuunnittelija
Äänisuunnittelija
Ääniteknikko
Valo- ja video-operaattori

Donald Nally
Dan Henriksson
Antti Silvennoinen
Joonas Tikkanen
Erika Turunen
Paul Vazquez
Anders Pohjola
Otso Vartiainen

Toiminnanjohtaja (The Crossing)
Taiteellinen johtaja (The Crossing)
Teatterinjohtaja (Klockrike)
Tuottaja (Philadelphia)
Tuottaja (Helsinki)
Apulaiskapellimestari

Jonathan Bradley
Donald Nally
Dan Henriksson
Anna Drozdowski
Eeva Bergroth
Kevin Vondrak

Viestintävastaava

Ida Henrikson
Julia Hovi

Myyntivastaava
Graafinen suunnittelu

Sebastian Hornborg
Elizabeth Haidle
Nils Krogell

SUOMEN KANSALLISOOPERAN PUOLESTA

Näyttämöestari
Valaistusmestari
Apulaisvalaistusmestari
Äänisuunnittelija (SKOB)
Pukuhuoltaja
Tuottaja

Aimo Ruotsalainen
Vesa Pohjolainen
Jukka Niiranen
Jaakko Korkalainen
Pauliina Ruhanen
Lauri Pokkinen

ESITYSOIKEUDET

Harry Martinsonin *Aniara*n oikeuksia valvoo ALIS (Administration av litterära rättigheter i Sverige). Partituurin ja libreton oikeudet ovat taiteilijoilla itsellään (Robert Maggio & Dan Henriksson). Tuotannon oikeudet ovat The Crossingin ja Klockriketeaternin hallussa.

S A N A S T O A

Aniara – rutiinilennolla kohtia Marsia matkaava goldonderi (avaruusalus). Asteroidin osuessa alukseen se ajautuu pois kurssiltaan ja jää vaeltamaan ikuisiksi ajoiksi kohti Lyyran tähtikuviota

Chebeba – Xinombran tuhoutumisen silminnäkijä

Xaxacalin Chefone – aluksen kapteeni, josta muotoutuu brutaali tyranni

Fototurbi – atomipommi

Goldonder – noin 4,9 km pituinen ja 300m levyinen avaruusalus, jonka kantokyky on 8000 matkustajaa. Alus on suunniteltu suurten siirtolaisjoukkojen kuljettamiseen

Isagel – Aniaran pilotti ja Miiman sielu

Karelia – muistojen paikka, "jossa elimme kerran"

Lyra – kaukainen tähtikuvio, "niin kaukainen, että ihmismielen on mahdotonta sitä käsittää"

Maa – Aniaran kotiplaneetta

Maailma – yksi Maan suurista kaupungeista, josta Aniaran matka sai alkunsa.

Miima – ihmeellinen tekoäly tai koneolento, joka on kuuleman mukaan luonut itsensä puoliksi itse. Miiman tehtävä on antaa lohtua Aniaran matkustajille näkyjensä kautta

Mimarobi – Miiman tekninen vastaava ja huoltaja

Xinombra – Maan kaupunki, joka tuhoutui ydinsodassa

Jurgi/Yurg – tanssi

Aniara – ajan ja tilan fragmentteja
(Aniara: fragments of time and space)

S Y N O P S I S

P R O L O G I

Katalpapuun alla (Beneath the Catalpa Tree)
Tapaamme Mimarobin ja kertojan, ikuiset tarinankertajat. He muistelevat elämää silloin, kun puita oli vielä olemassa – aikaa ennen ydinkatastrofeja.

1. *Unohduksen suloinen keveys (Relief to forget)*
Muistoissa elää kaunis Karelia, sen luonto, järvet ja yöttömät yöt.

I - A V A R U U S A L U S A N I A R A

2. *Rutiinilähtö (A mere routine take-off)*
Goldonderi Aniara on valmiina rutiinilennolle Maasta Marsiin.

3. *Näin aurinkokuntamme sulkeutui (That was how the solar system closed)*
Aniara tekee äkkikäynnön yrittäessään väistää asteroidia ja ajautuu pois kurssiltaan. Alus vaurioituu pahasti ja menettää yhteytensä Maahan.

4. *Ja niin aika kului (And time went by)*

5. *Noudatamme yhä Maan tapoja (We still pursue the customs formed on earth)*
Elämä aluksella jatkuu. Miehistö onnistuu luomaan yön ja päivän illuusion, ja ihmiset yrittävät elää kuten aiemminkin; he tanssivat läpi kesäyön. Aniara on valtava, mutta ajelehtiessaan ilman päämäärää avaruuden äärettömyydessä se tuntuu pieneltä ja merkityksettömältä.

I I - M I I M A

6. *Miima*

Tapaamme Miiman, eräänlaisen tekoälyolennon, jonka tehtävänä on tuoda ihmisille lohtua – tosin yleensä huomattavasti lyhyemmillä avaruuslennoilla. Mimarobi hoitaa ja huoltaa Miimaa.

7. *Tanssi: Jurgi (Dance: Yurg)*

Aniaran matkustajat palvovat Miimaa – laulu luottamuksesta ja riippuvuudesta.

8. *Isagel*

Tapaamme Isagelin, aluksen pilotin. Myös Isagel hakee lohtua, mutta järkyttyy Miiman sisäisten näkyjen edessä. Mimarobi sulkee Miiman rakkaudesta Isageliin, säästääkseen hänet kauhuilta.

9. *Fototurbi (The Phototurb)*

Uutisia Maasta: fototurbi on tuhonnut koko Maailman. Kuvat kuolevasta kaupungista kulkevat kaikuina Miiman läpi. Kuuro Mies kertoo tarinan omasta kuolemastaan.

10. *Surun täyttämät (Lamentation)*

Pelokkaat mielet ja sokeutuneet sielut muistavat Xinombran tuhon ja viimeisen kevään, jolloin luonto oli vielä elossa. Chebeba kertoo silminnäkijän tarinan.

11. *Miima kuolee (Mima dies)*

Miiman toimintaa ohjaa hänen arvoituksellinen ja hienostunut rakenteensa; hänen tunne-elämänsä on voimakkaampaa kuin mihin mitkään inhimilliset tunteet pystyvät. Saatuaan – ultramodernin tensoriopin avulla – viimeisen raportin ihmisten julmuuksista Miima kuolee suruun ja syyllisyyden tunteeseen, sulavien kivenkin itkiessä tuhojen laajuutta.

I I I - F R A G M E N T T I

12. *Hän armahti Aniaran (She spared Aniara)*

Mimarobi muistaa Isagelin ehdotuksen suunnata Aniara kohti jotakuta puoliksi sammunutta aurinkoa ja päättää kaikkien matka siihen. Lopulta Isagelin voimat loppuvat. Hänen murtuessaan Mimarobi ymmärtää Isagelin olevan Miiman sielu.

13. *Intermezzo (Glass of Godhead)*

Pääastronomi pitää luennon ulkoavaruuden syvyydestä.

14. *Tuhansien peilien tanssi*

(The mirror-dance by a thousand mirrors)

Mimarobi luo tuhansien peilien avulla unenomaisen illuusion antaakseen Aniaran matkustajille lohtua. Mutta mikään mielikuvituksen labyrintti ei pysty täyttämään heitä kalvavaa sisäistä tyhjyyttä.

15. *Vainot (The persecutions on board)*

Aluksen kovaotteinen kapteeni Chefone aloittaa systemaattiset vainot. Pian sen jälkeen aluksen painovoimasysteemi vaurioituu. Koko olemisen perusta on vaarassa.

16. *Ajatuksen kortisto (The files of Thinking)*

Salissa numero seitsemän sijaitsee Ajatuksen kortisto. Ajatusten avulla voisi löytyä ratkaisuja ja jopa pelastus – mutta siellä vieraillaan vain harvoin.

E P I L O G

17. *Katalpapuun alla (Beneath the Catalpa Tree)*

Kuolemaan tuomittu ihmisheimo kerääntyy Miiman haudan ympärille. “Yö viimeinen niin saapui Miiman saliin. Ja kaiken täytti aalto Nirvanan.”

Aniara – ajan ja tilan fragmentteja
on Klockriketeaternin ja The Crossingin
yhteistuotanto, yhteistyössä
Wusheng Companyn ja
Suomen Kansallisoopperan kanssa.

Lue lisää: aniara.crossingchoir.org

K L O C K R I K E T E A T E R N

Klockriketeatern on helsinkiläinen, ilman omaa vakituista näyttämöä toimiva nomaditeatteri. Missiomme on luoda taiteellisesti korkeatasoista ja merkityksellistä näyttämötaidetta, joka pohjaa uteliaisuuteen ihmisiä ja meitä ympäröivää maailmaa kohtaan.

Klockriketeatern perustettiin vuonna 1994 ja se sai nimensä Harry Martinsonin teokseen *Vägen till Klockrike* (1991) perustuneen esityksen mukaan. Teemme yhteistyötä taiteilijoiden ja instituutioiden kanssa lukuisissa eri maissa, asenteenamme avoin mieli ja halu ylittää kieli- ja kulttuurirajat taiteen keinoin.

– for the values of art to life and society –

klockrike.fi

H A L L I T U S

Klockriketeaternin hallituksessa ovat kaudella 2019-20: Mikael Paul (pj.), Carl Alm, Tom Grönberg, Ragni Grönblom-Jolly, Jesper Karlsson, Kirsikka Moring ja Susanna Sonninen.

T U K I J A T

Klockriken toimintaa ja Aniara-projektia ovat tukeneet: Taiteen Edistämiskeskus (Taike), Helsingin kaupungin kulttuurin ja vapaa-ajan toimiala, Svenska Kulturfonden, Föreningen Konstsamfundet, Svenska folkskolans vänner ja Niilo Helanderin säätiö. Rahoittajien lisäksi haluamme kiittää lämpimästi myös yleisöämme - ilman teitä meitä ei olisi!

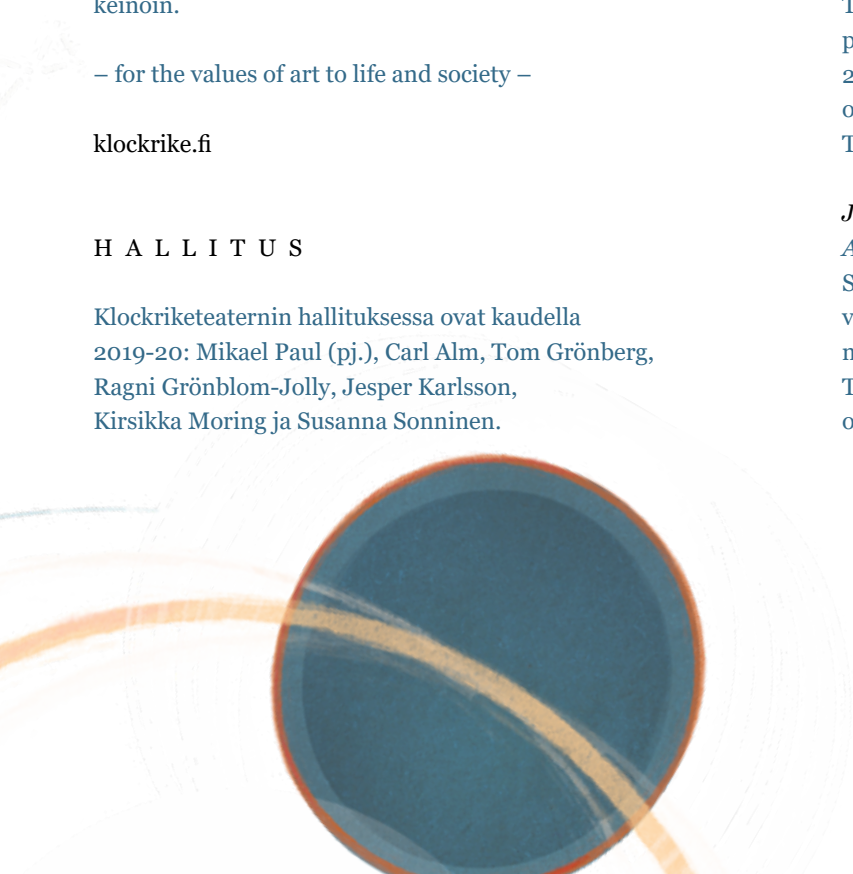
O H J E L M I S T O S S A M Y Ö S

Marat/Sade

Tampereen Teatterikesässä menestynyt, Thalia-palkittu esitys *Marat/Sade* vierailee lokakuussa 2019 Novosibirskissä Venäjällä. Juha Hurmeen ohjaama esitys toteutettiin yhteistuotantona Sirius Teaternin ja Teater Mestolan kanssa.

Julius Caesar

Aniaran jälkeen tartumme raikkaalla otteella Shakespeare-klassikkoon *Julius Caesar*. Valtaa ja valtarakenteita ravisteleva, absurdilla huumorilla marinoitu tulkinta jatkaa yhteistyötä Sirius Teaternin kanssa. Esityksen ruotsinkielinen ensi-ilta on marraskuussa 2020 teatteritalo Universumissa.



THE CROSSING

The Crossing on yhdysvaltalainen, uuteen musiikkiin erikoistunut kamarikuoro, jonka johtajana toimii Donald Nally. The Crossingin toiminnan keskiössä ovat luovat prosessit, joiden tarkoituksena on avartaa käsitystä siitä, mitä kuoromusiikki on ja miten sitä voi esittää. Vuosina 2018 ja 2019 The Crossingille myönnettiin Grammy-palkinnot parhaasta kuoroteoksen levytyksestä. The Crossingin suurin tukija Aniara-projektissa on ollut The Pew Center for Arts and Heritage.

crossingchoir.org | aniara.crossingchoir.org

WUSHENG COMPANY

Ensimmäinen Euroopassa toimiva ammattimainen Peking-oopperaryhmä juhlistaa fyysistä teatteria ja kehittää jatkuvasti uusia esittävien taiteiden ilmaisutapoja.

wushengcompany.com

ANIARA SUPPORTERS

Major support for Aniara: fragments of time and space has been provided by The Pew Center for Arts & Heritage.



This project is supported by an award from the National Endowment for the Arts.



With additional support from The American-Scandinavian Foundation, The Presser Foundation, Finlandia Foundation National, and Arts Promotion Centre Finland.

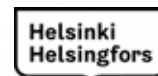
THE PRESSER FOUNDATION



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland



SVENSKA FOLKSKOLANS VÄNNER



Konstsamfundet



Svenska
kulturfonden

Additional major support is provided by two generous Anonymous friends of The Crossing.

Additional support for Aniara: fragments of time and space was made by the following individuals:
Elizabeth Gemmill, Peggy & Mark Curchack,
Mary & William Hangle, Grace Karschner,
Andrew Quint, Maureen O’Ryan & Larry Passmore,
Carol Shloss, The Van de Water Family*,
Lynn and John Apfelbaum, Steven Hyder & Donald Nally,
Judith & Palmer Hartl, Mary Kinder Loiselle, Amanda Mott

*in support of Karen Blanchard’s performance

